

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

漫画

SERIE AZUL / 7

Nº 160 · 295 PTAS.



EDICIÓN ESPAÑOLA

00007



8 480002 148450

PRINTED IN SPAIN



PLANETA-DeAGOSTINI COMICS

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

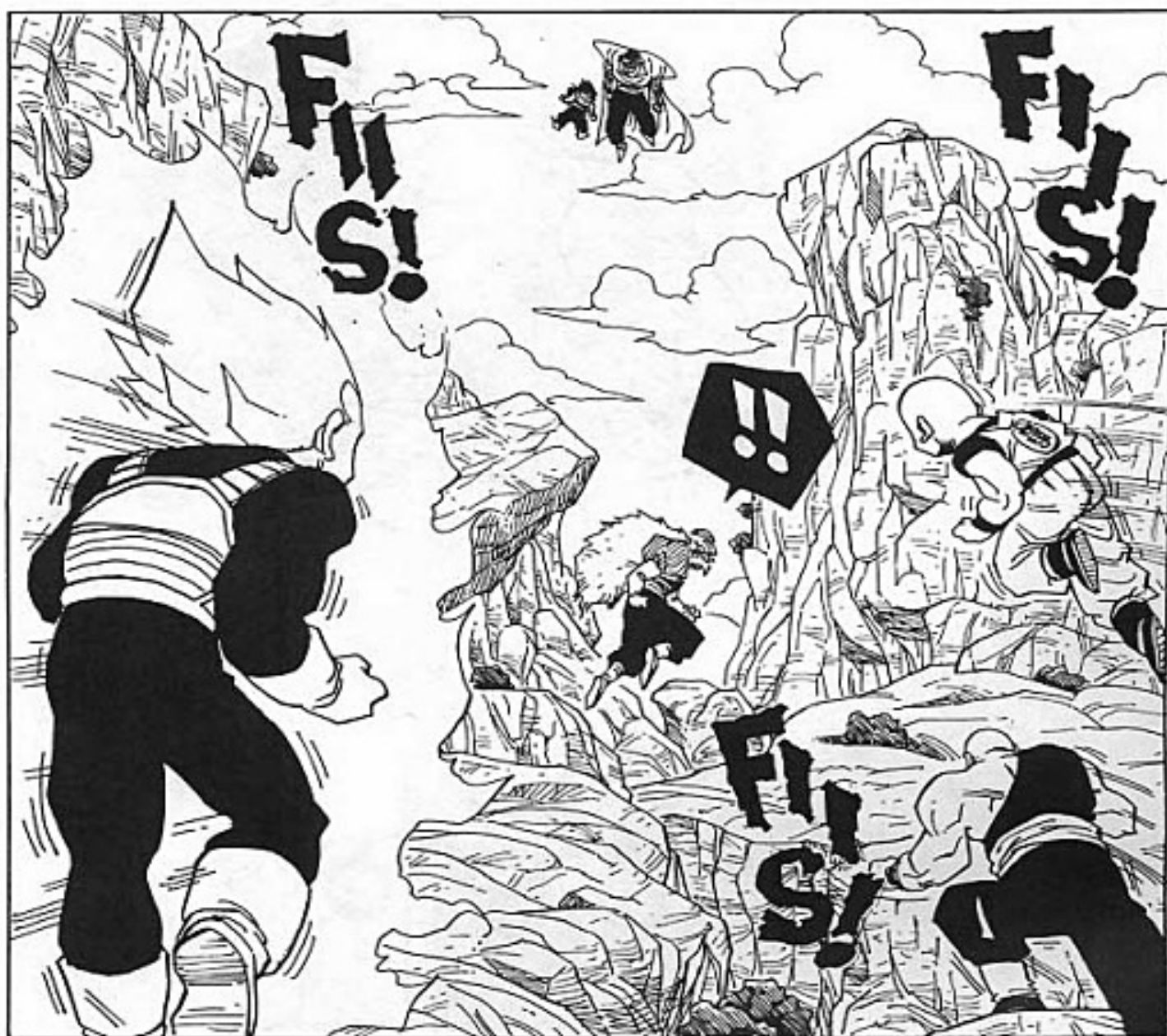
Vegeta ha conseguido eliminar a uno de los **androides**, pero el superviviente, ha logrado huir hasta un lugar muy abrupto, donde le resultará más fácil esconderse y así atacar por sorpresa...

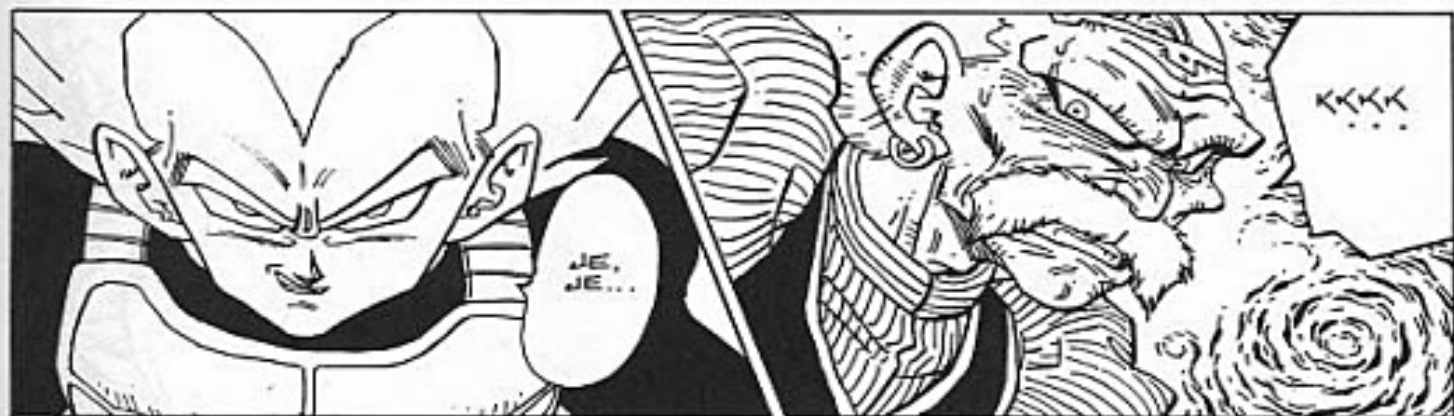
La primera de sus víctimas sera el bueno de piccolo, que sin apenas darse cuenta cae en las manos del **androide**, sin embargo **Son Gohan** acude en su ayuda y...



DRAGON BALL, n.º 160 / Serie Azul n.º 7 (de 58) [Nueva edición]. Publicación quincenal de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Artista: Akira Toriyama. Editor: Ana María Meca. En una realización de Planeta-DeAgostini Comics. ISSN: 1132-161X. Copyright © 1998 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL by Akira Toriyama. Copyright © 1991 by Bird Studio. All Rights Reserved. First published in Japan in 1981 by Shueisha, Inc., Tokyo. Spanish language translation rights in Spain arranged with Shueisha, Inc., Tokyo, through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. El precio de lectura de la edición original japonesa se ha advertido para la edición española. Traducción: Geni Bigas y Shinya Tamimoto. Retoques: Fernando Miranda. Rotulación: Ximera Bobaran. Diseño interior: Verónica Casas. Color de cubierta: Estudio Phoenix. Realización artística: Jesús Gómez/Pere Dalt. Realización técnica editorial: Mari Carmen Vila. Impresión en España por Noroeste, Técnica, s/n. Carretera N-1, Km. 593, Sant Andreu de la Barca (Barcelona). Depósito legal: B-45043-1-87. Distribuido en España por Molsa, Carretera de Jón, km. 13,350 [Variante de Fuencarral], 28049-Madrid. (N-86). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.







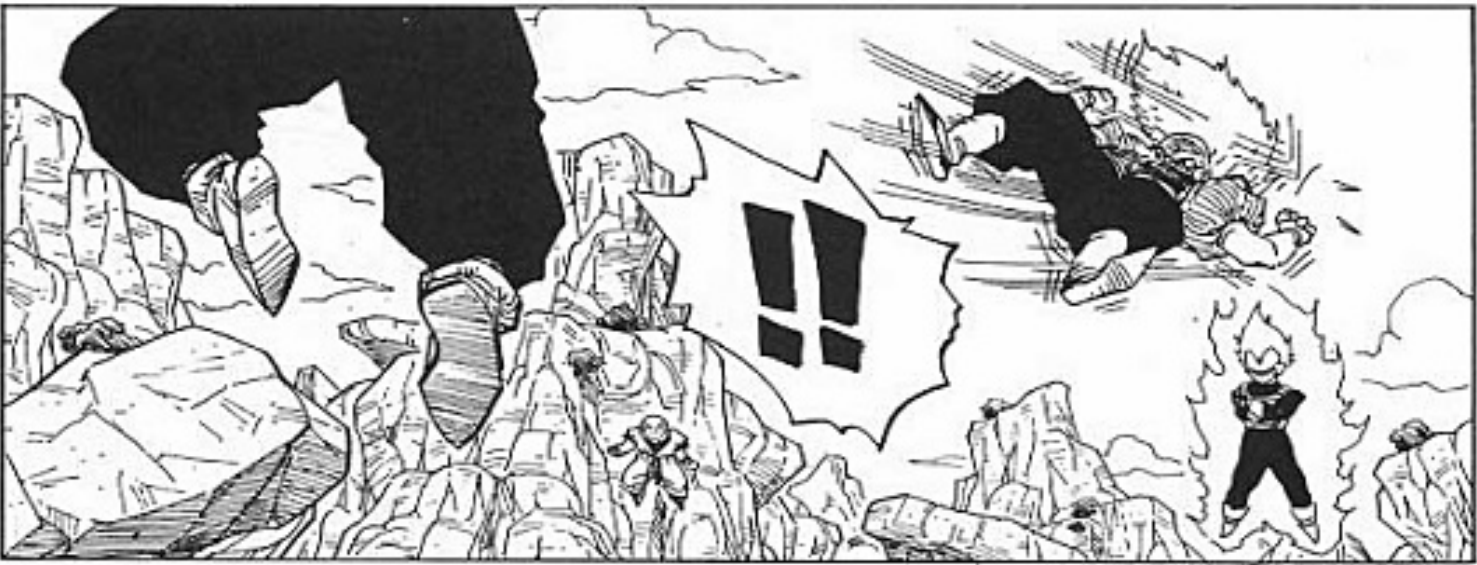


EGO...
VEN A
LUCHAR,
ad...
ad...
ad...

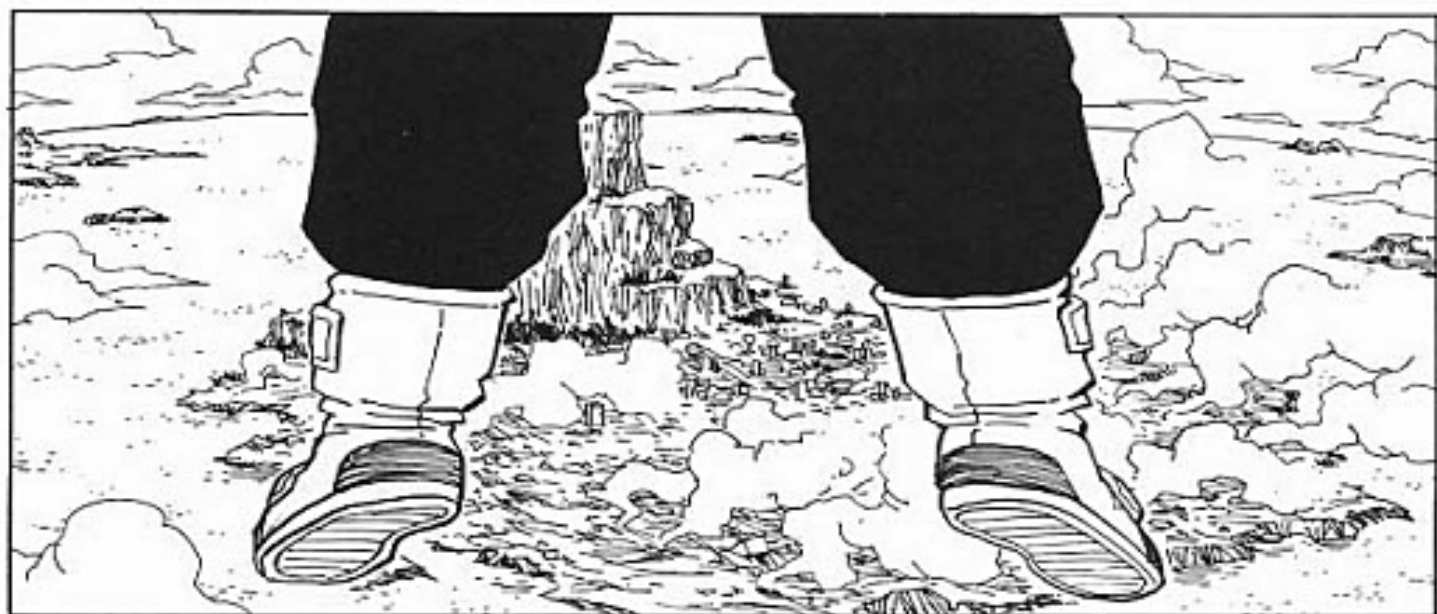


ASÍ
ESTÁ
BIEN.
TOMARE
PRIMERO
LA ENERGÍA
DE PICCOLO
Y DESPUÉS
LA DE
VEGETA.









¡¡LLEGO TARDE!!
...YA NO HAY
RASTRO
DE GOKU,
NI DE LOS
ANDROIDES...

LA ISLA
ESTA
TOTAL-
MENTE
DES-
TRUI-
DA...

¿QUÉ
HABRÁ
PASADO...
?

TAL VEZ
DEBERÍA IR
UN POCO MÁS
ATRÁS CON
LA MÁQUINA DEL
TIEMPO, PERO
SÓLO ME QUEDA
LA ENERGÍA JUSTA
PARA EL
REGRESO...

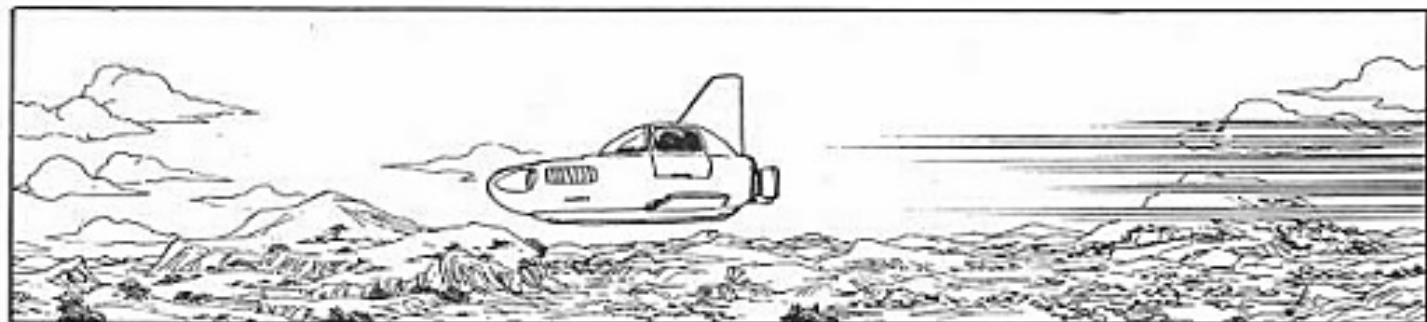
ADemás
LA MÁQUINA
NO ES
DEMASIADO
PERFECTA,
Y QUIZÁS
VUELVA
A EQUI-
VOCAR-
ME...



¡¡ENERGÍA!!
¡¡DETECTO
ENERGÍA
DE
LUCHA
!!

¡¡YA
EN-
TIEN-
DO!!
¡¡ESTÁN
LUCHAN-
DO EN
OTRO
LUGAR!!







ACUERDATE DE ESTO.
NOSOTROS EN UN SOLO
INSTANTE PODEMOS
ACUMULAR UNA
GRAN CANTIDAD
DE ENERGÍA Y
HACERLA
EXPLOTAR.



POR ESO,
LA ENERGÍA
QUE ME
HAS COGIDO
HACE UN
MOMENTO
ES ALGO
INSIGNIFICANTE
...

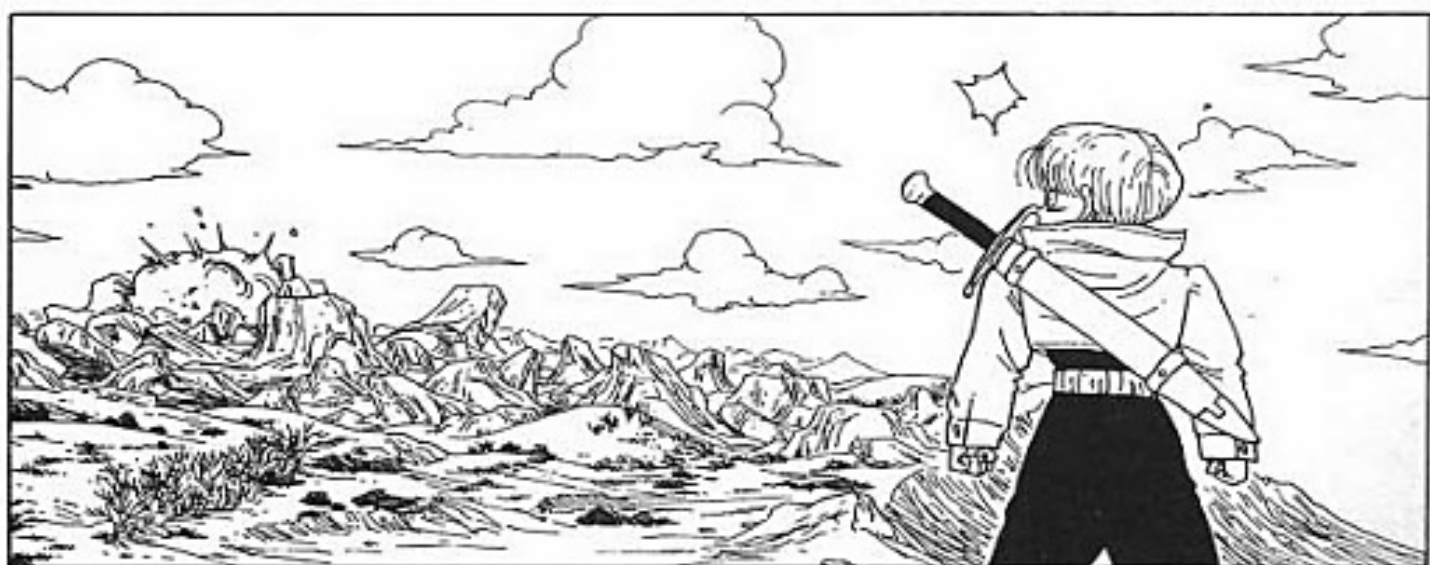


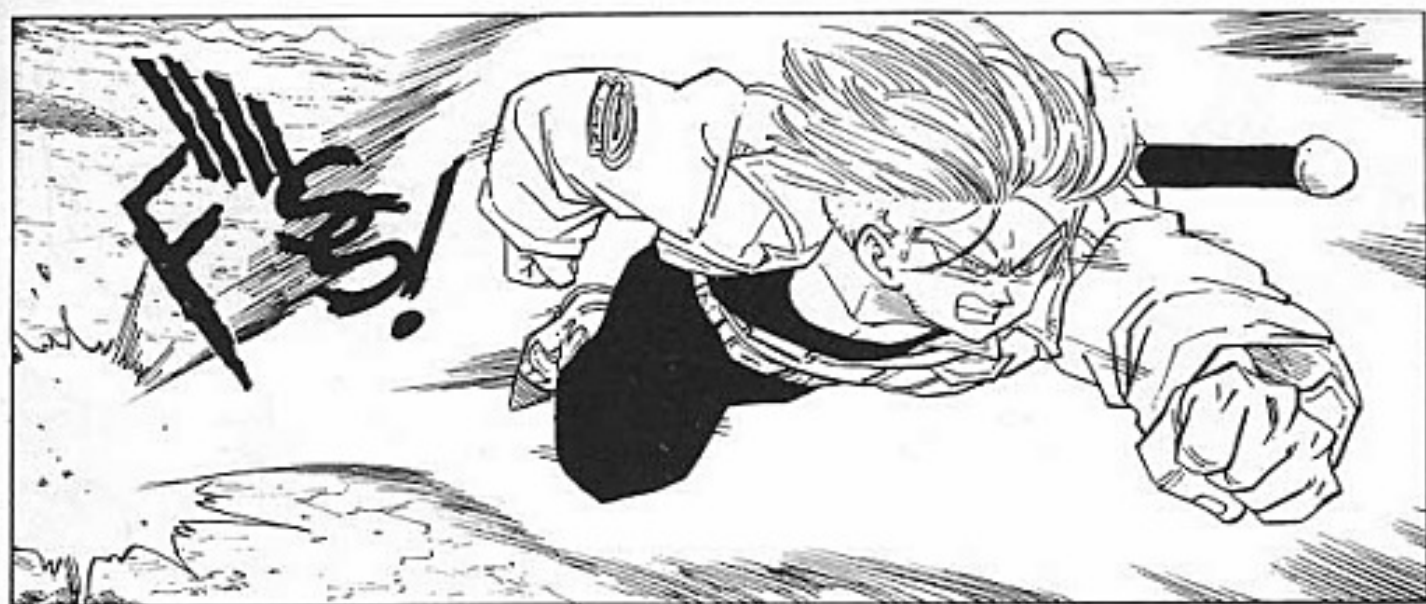
¡HEMOS
GANADO...



¿QUÉ
PASA...
CON
ESTOS
ANDROIDES...
?

¿EN
REALIDAD...
CON
QUIÉN
ESTÁN
LUCHANDO...
?





ES DISTINTO DE
LOS ANDROIDES
QUE CONOZCO...
¿POR QUÉ SERÁ...?
¿ASÍ QUE ERAN
TRES?









¿TRANKS?
¿HAS DICHO
TRANKS...?



EL
MISMO
NOMBRE
QUE MI
HIJO...
¡SE
LLAMA
IGUAL...!



VINO
DEL
FUTURO
...

¡YA
ENTIENDO...!



¡ESTE...
ESTE
TAMBIÉN
ES
DISTINTO...
!



¡AHORA...
HA
LLEGADO
OTRO
NUEVO...
!!

¿QUIÉN
DEBE SER
ESTE...?
¡NO LO
TENEMOS
EN
NUESTROS
DATOS
!!



DE TODAS MANERAS, HE
COMETIDO UN GRAVE
ERROR DE CÁLCULO...
¡NO TENGO MÁS
REMEDIO QUE
REGRESAR...!
AL
LABORATORIO...





¿QUIÉN
HA SIDO
EL QUE
HA CAÍDO
ESTE
ESTROFICIO
...?

SON
ELLOS,
¿VERDAD?
GOKU
Y LOS
DEMÁS,
¿NO
?



¡¡DEJALO,
NO SEAS
TONTA!!
¿ES QUE
PIENSAS
IR? ¡¡NI
LO
SUEÑES!!

¡NO PASA NADA!
SI TODOS ESTÁN
VIVOS, SIGNIFICA
QUE YA HA
TERMINADO
TODO.



¡¡SI TE
ACERCAS MÁS,
TIRARÉ A ESTE
CRÍO POR LA
VENTANA
!!

¡VALE!
¿NOTÉ LO
HABÍA
DICHO?
ESTE
NIÑO ES
HIJO DE
VEGE-
TA.



¿VE...
VEGE-
TA?



E... ESTE
CRÍO...
QUE DIGA,
ESTÁ
PRECIOSIDAD
...

ES
HIJO
TAYO
Y DE
VE...
VEGETA.



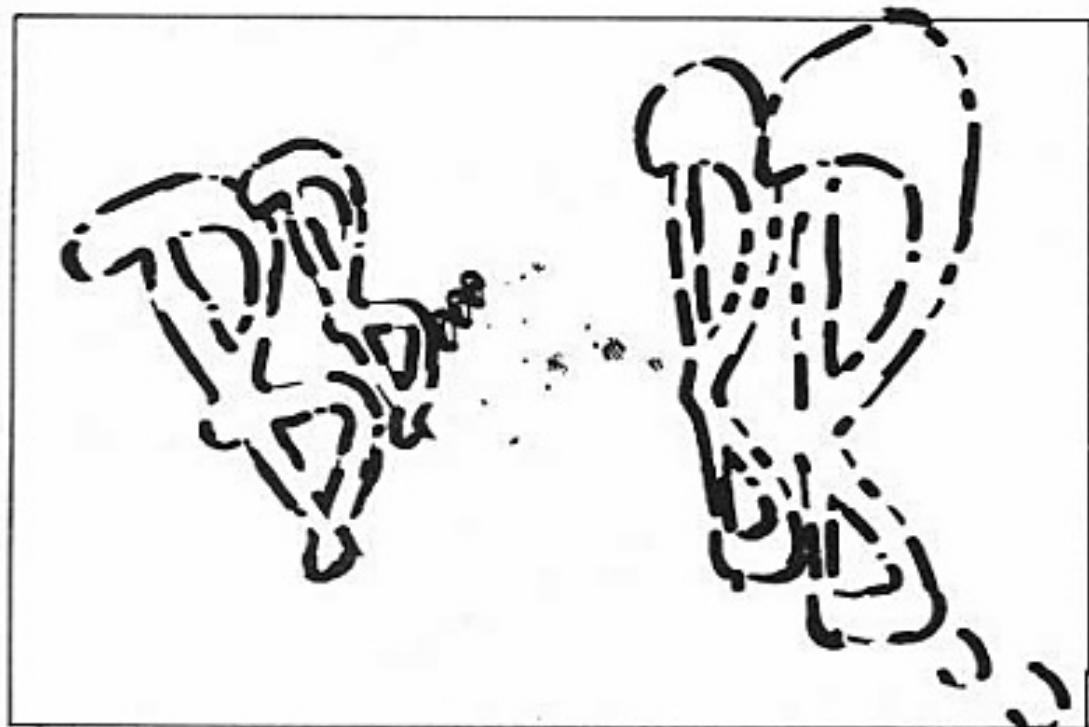
¡VAMOS
ALLÁ!

¡¿VER-
DAD?!



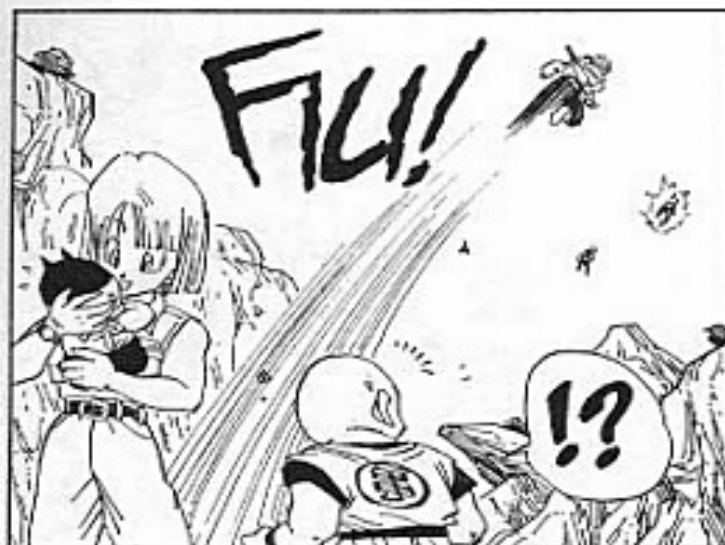
















¿DICES
QUE ESTE
ANDROIDE
ERA EL
DR.
QUIERO??

¿QUÉ
SIGNIFICA
TODO
ESTO??

PUES ESO...
YO LO VI EN UNA
FOTO. PARECE
QUE ES UN
CIENTÍFICO
FAMOSO.
ES UN GENIO.
AUNQUE PARECE
SER QUE ES
MALO.

QUIZÁS...
COMO
QUERÍA
SEGUIR
VIVIENDO,
SE RE-
CON-
STRUYÓ
ASÍ
MISMO...



VAYA...

TODO LO
QUE NOS
ANUNCIASTE
NO TIENE
PIES
NI
CABEZA...

¿NO
DIJISTE
QUE LOS
ANDROIDES
HABÍAN
MATADO
AL DR.
QUIERO?

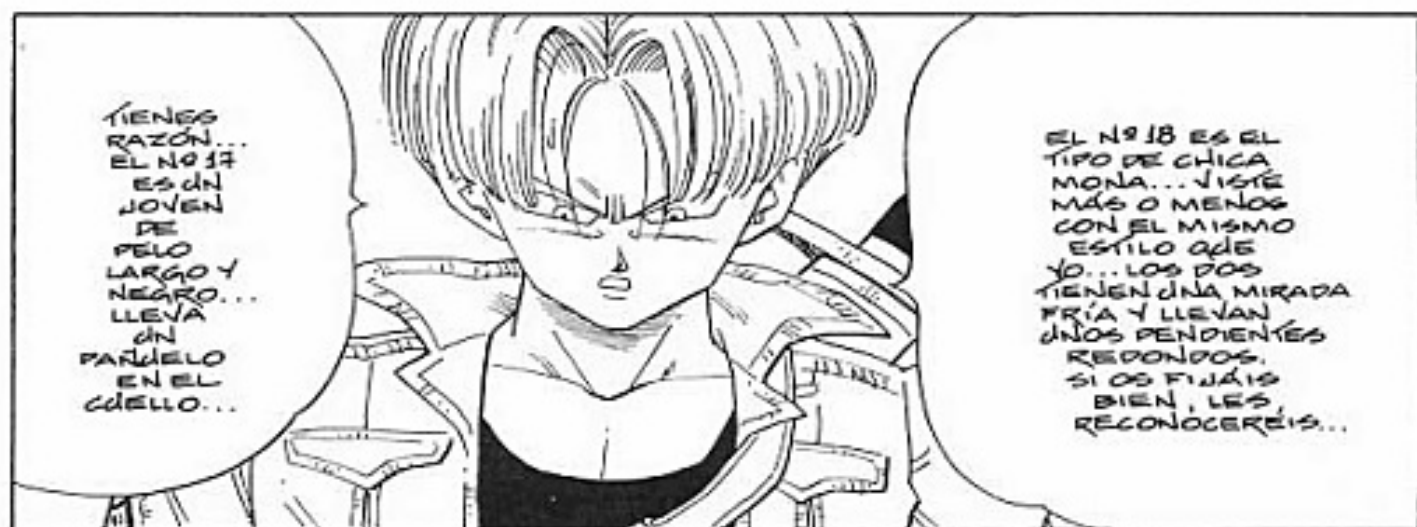
Y LOS
ANDROIDES
TAMBIÉN
SON
DISTINTOS.

SÓLO...SÓLO
PUEDO PENSAR
QUE LA
HISTORIA
MISMA HA
CAMBIADO...

QUIZÁS...
LA
CAMBIE
YO
MISMO
AL VIAJAR
AL
PASADO...

SEA
QUIEN
FUERE HABLO
DEL Nº 17 Y EL
Nº 18...
PUEDO
QUE
SEAN
ESTOS
LOS
ANDROIDES
QUE
TÚ
CONOCES...

DINOS
CUALES
SON
SUS
CARACTERÍSTICAS.
NO
QUEREMOS
EQUIVOCARNOS
DE
NUEVO...



A VER... CREO QUE ESTABA EN UNA MONTAÑA CERCA DE LA CAPITAL DEL NORTE... SE DICE QUE ALLÍ HAY UN LABORATORIO EN UNAS CUEVAS RECONSTRUIDAS... SI NO HAN HABIDO CAMBIOS EN EL LUGAR.

PERO YO NO SABÍA QUE EL DR. GUERO ESTUVIERA SIENDO EMPLEADO POR EL EJERCITO DE LA CINTA ROJA.

¡ENTIENDO!
SE TRATA DE DESTRUIRLO
TODO ANTES
DE QUE EL
DR. GUERO
REGRESE AL
LABORATORIO
Y DESPIERTE
AL Nº 17 Y AL
Nº 18.

JAYA...
YO NO
ACTÚO
DE UNA
FORMA
TAN
COBARDE...

YO
PREFIERO
VENCERLOS
CON
MIS
PROPIAS
MANOS.

PORQUE
CON LOS
ANDROIDES
DE ANTES,
FUE UNA
LUCHA
SIN
INTERÉS.

¡NO LO HAGÁIS!
¡ESTÁIS SUBVALORANDO
A LOS ANDROIDES!
¡LO QUE HAY QUE
HACER ES LO QUE
HA DICHO PICCOLO,
DESTRUIRLOS ANTES
DE QUE EMPIECEN
A ACTUAR!

¡Y SI NO NOS
DA TIEMPO DE
HACER ESTO,
ES MEJOR
EVITAR LA
LUCHA HASTA
QUE SON GOKU
SE CURE DE
SU ENFERMEDAD

¡NO HAY
NECESIDAD
DE ESPERAR
A KAKAROT,
MIRADME A MÍ.
YO TAMBIÉN
ME HE
CONVERTIDO EN UN
SUPER-GUERRERO.

¡¡SI SOMOS
SUPER-GUERREROS
LOS DOS, YO
SIENDO EL
PRÍNCIPE,
SOY
NATURALMENTE
MÁS
FUERTE...
▼▼



¡¡NO DEJARÉ
QUE OS
METÁIS EN
ESTO
▼▼



¡¡EI!!
¡¡SE HA
IDO
▼▼



...SIN EMBARGO...
REALMENTE
VEGETA SE
HA CONVERTIDO
EN UN
SUPER-GUERRERO
Y PROBABLEMENTE
HA SUPERADO
EN FUERZA A
GOKU...

COMO
DICE
EL,
QUIZÁS
PODRA
VENCERLES
...



YO TAMBIÉN PUEDO
CONVERTIRME EN UN
SUPER- GUERRERO...
PERO... NO PUDE
IGUALARME A ELLOS...
SON SUMAMENTE
FUERTES

YO...YO
TAMBIÉN
VOY.
AUNQUE NO
ME GUSTA LA
FORMA DE
SER DE MI
PADRE,
NO DEJARÉ
QUE LE MATEN
ESTA VEZ.

FIU...

¿TU...
PADRE?
¿HAS
DICHO
TU
PADRE
?

COMO SE
EXPLICA
ESTO...
¿SIGNIFICA
QUE EL PADRE
DE ESTE CHICO
TAMBIÉN FUE
MUERTO POR
LOS ANDROI-
DES?

YA NO
TIENE
SENTIDO
QUE ME LO
CALLE...
O LO DICE.
ESTE
CHICO
SE LLAMA
TRANKS.

SU
PADRE
ES
VEGETA.
SU
MADRE
ERES
TÚ.
O SEA
QUE...

ÉL ES
ESTE
BEBÉ
YA
CONVERTIDO
EN
ADULTO.

¡EH
?!



¿DE VERDAD...?

ANDA...
AHORA
QUE LO
DICES,
SÍ QUE SE
PARECE...



POR FIN ENTIENDO
EL PORQUÉ AQUEL
CHICO TAMBIÉN
PODÍA
CONVERTIRSE EN
SUPER-QUERRERO.



VOSOTROS
BUSCAIS
TAMBIÉN
EL LUGAR
DEL
LABORATORIO
DEL
DR. QUERO.

REALMENTE
CREO QUE
ES MEJOR
QUE LO DES-
TROYAMOS
ANTES DE
QUE LOS
ANDROIDES
COMIENCEN
A AC-
TUAR.



SÍ...

ES
VERDAD...

¡SÍ!



¡GRANKS!
¡HAY QUE
VER LO
GUAPÍSIMO
QUE VAS
A SER
DE
MAYOR!

¡MENOS
MAL!...
TENÍAS
PREOCUPADA
A MAMA...
¡COMO TIENES
ESA
MIRADA TAN
DURA!



BULMA,
EXPLÍCALE
TODO
ESTO
A MI
PADRE,
POR
FAVOR.

DILE...
QUE SE
CORRE
PRONTO,
Y QUE
VENGA
AQUÍ...



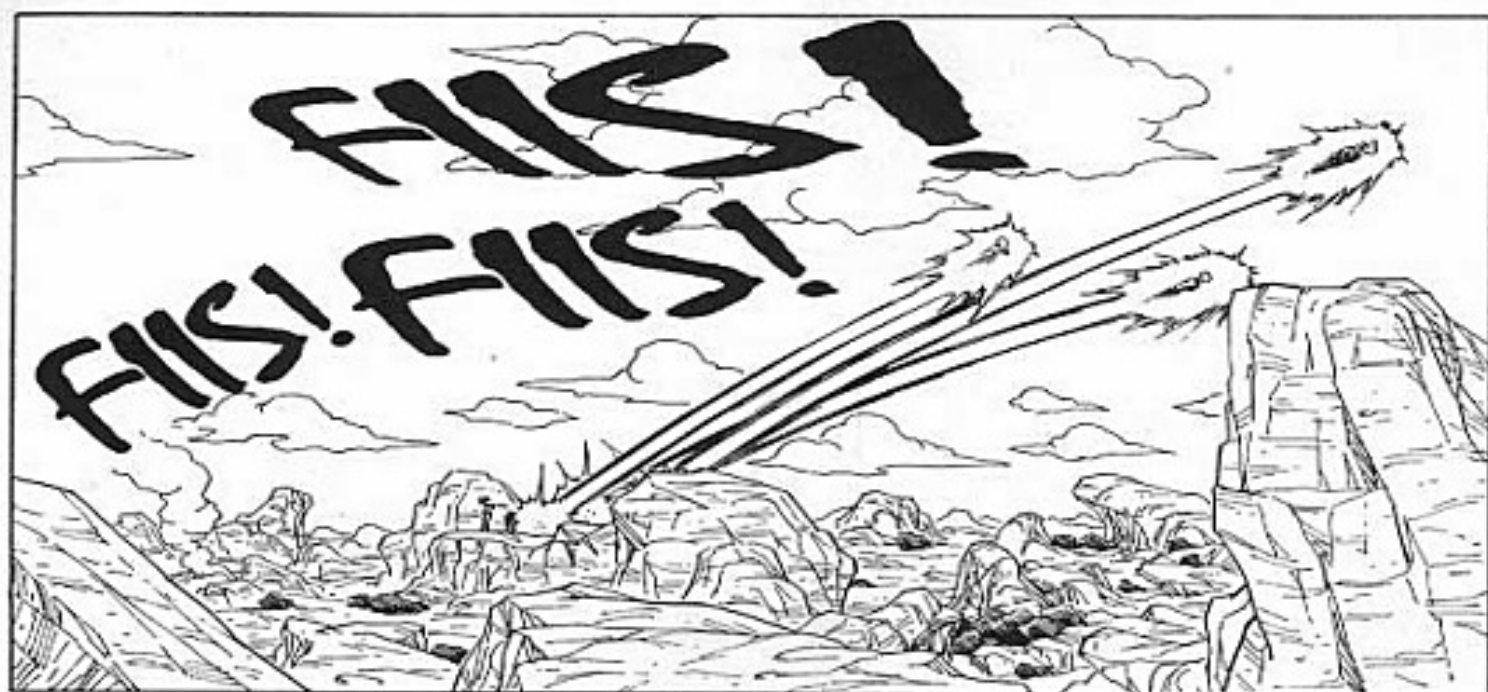
BUENO,
PERO,
¿COMO
VON A
DECÍRSE-
LO?

SE HA
ESTRO-
PEADO
EL
AVIÓN.

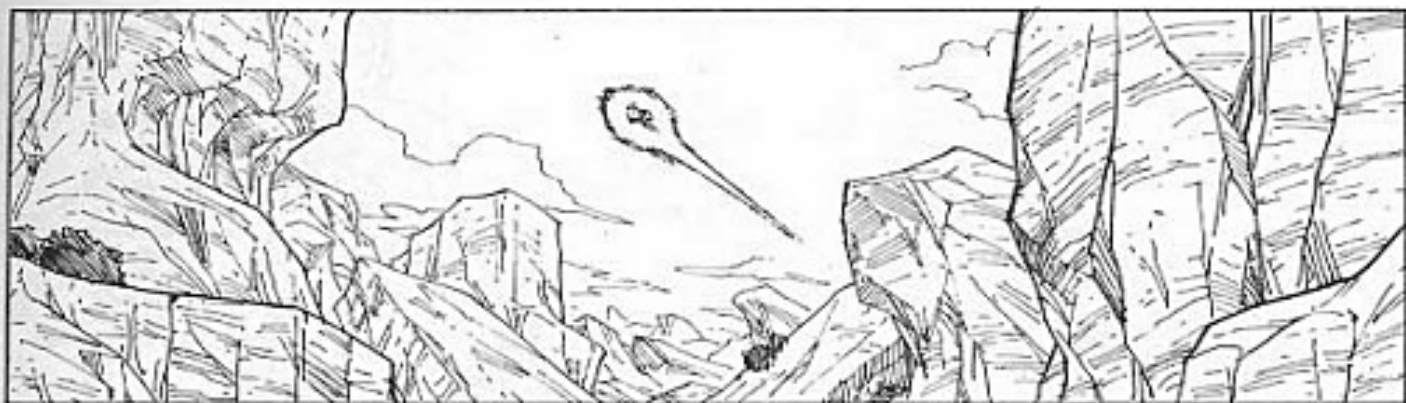


GOHAN,
LLEVALA
TÚ.

PARA
DESTRUIR
A LOS
ANDROIDES
NOS
BASTAMOS
NOSOTROS
SOLOS...







¡TOOAVÍA
ESTA
BUSCÁNDOME
...





ESTE
TAMBIÉN...
LOS DOS
VUELAN RECTO
EN MI MISMA
DIRECCIÓN
...

NO
PUEDE
SER
QUE...
VAYAN A
MI
LABORATORIO...
NO, NO,
ES
SOLO
UNA
CASUALIDAD
...



ESTOY
SEGURO
DE QUE
ES UNA
CASUALIDAD
...



ELLOS
NO TIENEN
PORQUE
SABER
DÓNDE SE
ENCUENTRA
MI
LABORATORIO
...



SÓLO
LO
SABEN
UNOS
POCOS
CIENTÍFICOS
...

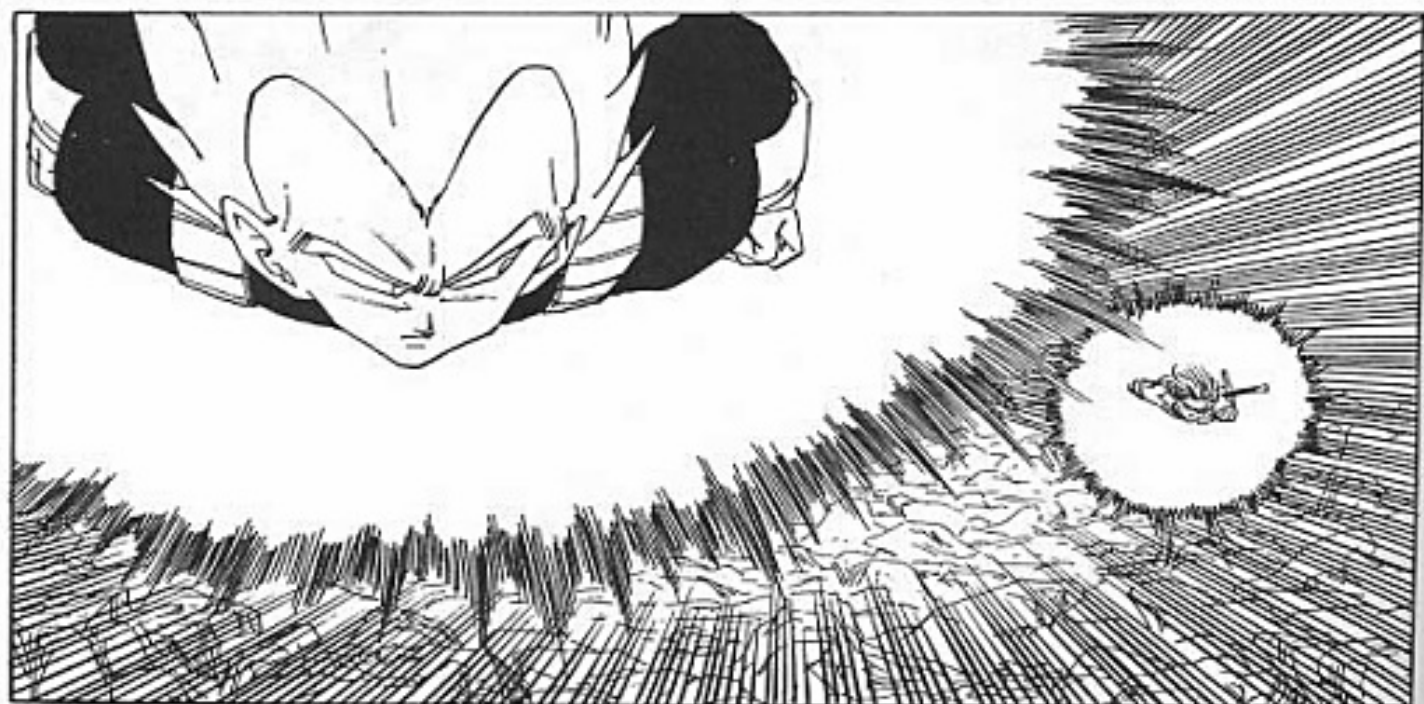


¡AH...
CLARO,
ES
BULMA...!
LA
HIJA
DE
LOS
SEÑORES
DE
LA
CAPSULE
CORPORATION
...



QUIZÁS
SU
PADRE
LE HA
HABLADO
DE MI!
...





¡ASI QUE
TU PADRE
MURIO?
BUENO...
ES VERDAD
QUE HIZO
COSAS MALAS...
SEGURO
QUE AHORA
ESTA EN EL
INFIERNO...

PERO, TAMBIEN
TENIA SU PARTE
BUENA. TENIA
MUCHO ORGULLO
Y A SU MANERA,
ERA CARINOSO
AUNQUE NO LE
GUSTARA DE-
MOSTRARLO...
YO LLEGUE
A
ENTENDERLE
BIEN
...



¡ES
MENTIRA...!
¡NO
TIENE
NI
UNA
PIZCA
DE
PARTE
BUENA...!

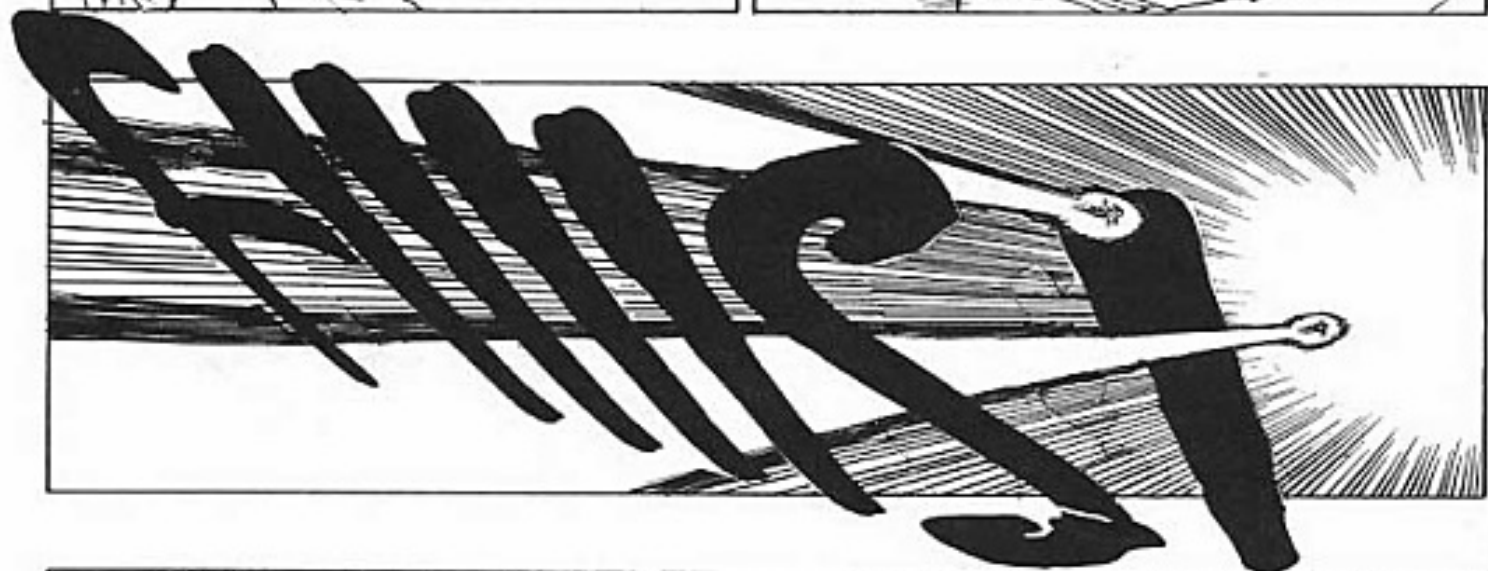
¡NO HIZONADA
PARA SALVARNOS
A MI MADRE NI A
MI... YO ERA UN
BEBE...! ¡ES
MALO DESDE
EL FONDO DE
SU CORAZON...



¿PIENSA
SEGUIRME
A TODAS
PARTES...?

Ja, ja, ja...
ES
DIVERTIDO...





CLARO...
POR ESO
PUEDE
CONVERTIRSE
EN
SUPER-
GUERRERO...

SIENDO
MI
HIJO,
LLEVA
LA
SANGRE
DE LOS
SAIJAINS...



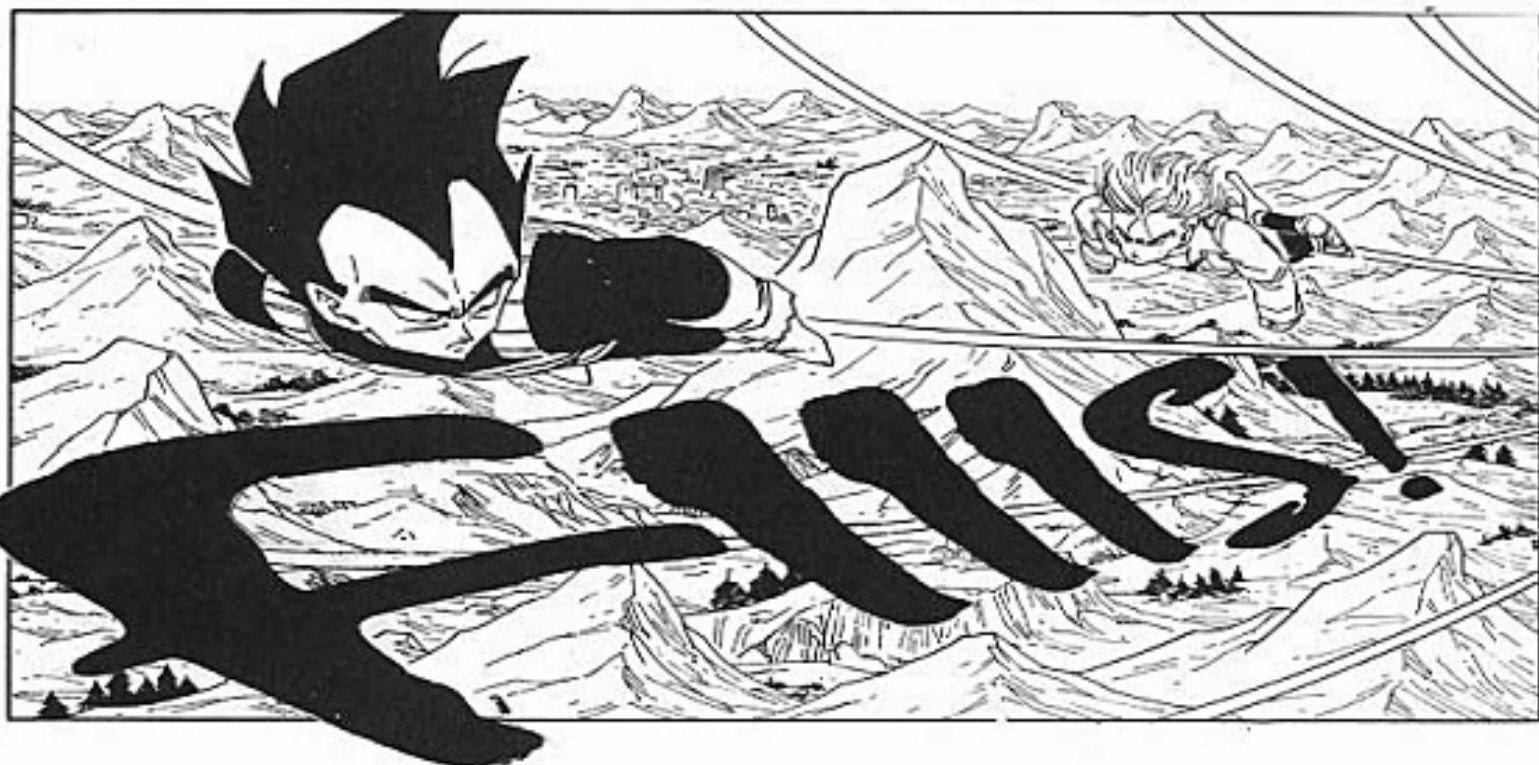
OYE.
PUEDES
IR A
MÁS
VELOCIDAD
SI
QUIERES,
¿EH?

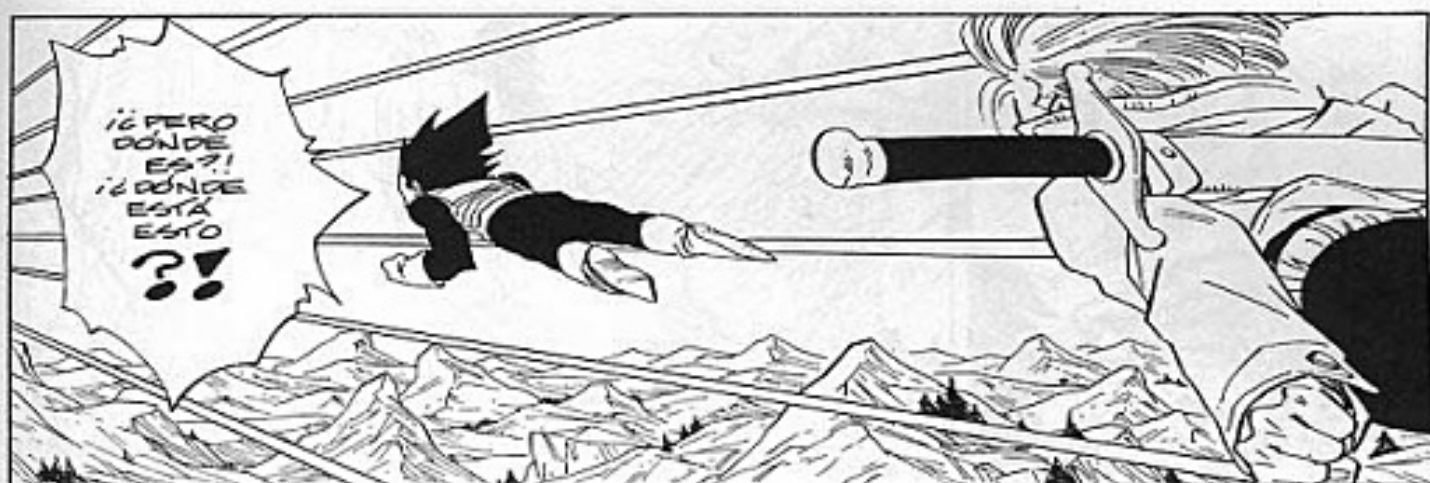
AH...
VALE...















CONTINUARA

El Dr. Guero despierta a A-17 y A-18 aunque sin lugar a dudas esta peligrosa pareja tiene sus propios planes para el perverso doctor. Y por si fuera poco A-16 se suma a la 'fiesta' en lo que promete ser el fin de nuestro planeta ¿Dónde estás, Goku?



POR
Tomás
Pardo.

●Borja Lavado Nieto (Collado Villalba, Madrid) ¿Vais a regalar pósters o calendarios en la Serie Azul? Amigo Borja, esta serie lleva todavía muy poco tiempo en la calle para saber si obsesionaremos a nuestros lectores con alguna sorpresa, pero no me extrañaría nada que se hiciera, solo necesitamos vuestro apoyo número tras número. Sobre si habrán nuevas películas en video ya he comentado en alguna otra ocasión que sí, aunque seguramente no será hasta final de año ¡Un poco de paciencia, coleguill!



●Yolanda

●Alejandro Camacho Castillón (Alcobendas, Madrid). ¿Por qué el padre de Freezer no le acompañó a Namek para conseguir las dragon ball? Muy sencillo, primero porque Freezer no se enteró de la existencia de las bolas hasta la llegada al planeta y luego porque su padre no se imaginaba que su querido hijo además de un completo inútil era un perfecto cobarde ¿Cómo pudo el Dr. Guero conseguir las células de tantos personajes para crear a Célula? El Dr. Guero envió tras todos nuestros amigos un minúsculo robot espía capaz de tomar pequeñas muestras de sus células sin que nadie se diera cuenta... Era una especie de abeja robotizada.

●Santi

●Esther Ruiz López (Madrid). ¿Cómo es que en la serie de televisión aparecen capítulos que no salen en el manga? Uno de los principales motivos es para que estemos enganchados a la tele y no nos perdamos un solo. Así no hay la excusa de que ya tenemos el manga y no es necesario ver la serie. También se hace para que resulte más amena y que sea un complemento imprescindible al manga. De todas formas lo importante es que nos divirtamos por un igual con el manga de Dragon Ball como con la serie de televisión o sus vídeos.

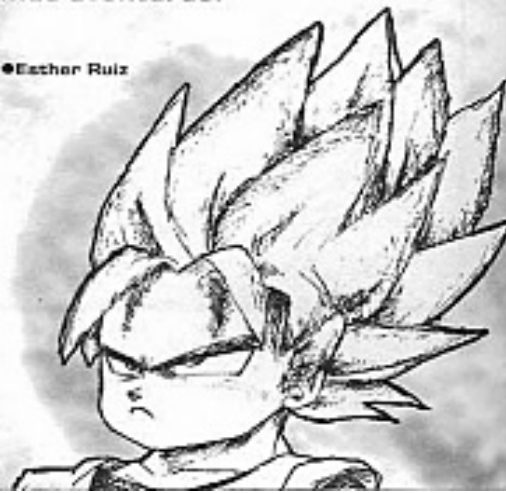
●Alvaro del Monte Freitas (Madrid). Lo que nos pides sería literalmente un 'suicidio' ¿Puedes imaginarte la legión de seguidores que vendrían a lincharnos públicamente en Planeta si detuviésemos...

mos la serie amarilla para volver a editar los primeros episodios que te perdiste? La dirección a donde nos puedes pedir los números que te faltan es la siguiente: Departamento de Números Atrasados. Apartado de Correos 24341. 08080 Barcelona. De todas formas seguramente en las librerías Arte-9, Akira Comics o Norma Comics de Madrid podrás conseguir dichos números.

Saludos Hoipo! para los amigos: José Mariano Gómez Gonzálvez (Sevilla); Leandro Pérez Amat (Sevilla); gracias por tu fusión entre el monstruo Bu y Goku, es una de las más divertidas que he recibido; Jesús Vázquez Pedraz (Galdacano, Vizcaya); María José Sastre Comas (Palma de Mallorca), sigue enviando dibujos a esta sección pero intenta hacerlo en tinta negra. Luis González López, C/ Costa y Llobera, nº 72 (41006 Sevilla), anoto tu voto y aquí tienes tu dirección para que te escriban los fans de Dragon Ball y el manga y el anime en general.

Espero vuestras cartas en la siguiente dirección: Yubin Bako. Dragon Ball Serie Azul. Aribau, 185, 1º. 08021 Barcelona ¡En quince días más aventuras!

●Esther Ruiz



EN LAS ZONAS MÁS OSCURAS DEL UNIVERSO

WILDSTORM SPOTLIGHT

SERIE LIMITADA

ALAN MOORE • CARLOS D'ANDA • RICHARD FRIEND

MAJESTIC®



#1



#2y3

LONER™

STEVEN GRANT
ROY ALLEN MARTINEZ
GERRY ALANGUILAN



#4

STORMWATCH®

DAFFYD WYN • PETE WOODS • ALE GARZA • CHUCK GIBSON



Si no lo encuentras en tu quiosco dirígete a
nuestro Servicio de Números atrasados.
Información en el teléfono (93) 450 07 68

WildStorm Spotlight, Majestic, Loner, Stormwatch, and all other prominent characters are ™ & © 1998 WildStorm Productions, Inc. All rights reserved. Artwork © Agilis Entertainment, Inc.